

Montagehandleiding



Etikettenprinter

HERMES Q

MADE IN GERMANY

Familie	Type
HERMES Q	HERMES Q2L
	HERMES Q4L
	HERMES Q4.3L
	HERMES Q6.3L
	HERMES Q2R
	HERMES Q4R
	HERMES Q4.3R
	HERMES Q6.3R

Uitgave: 12/2023 - art.nr. 9003547

Auteursrecht

Deze documentatie en de vertalingen ervan zijn eigendom van cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

Voor de reproductie, verwerking, vermenigvuldiging of verspreiding in zijn geheel of in delen voor andere doeleinden dan het nastreven van het oorspronkelijk bedoelde gebruik is de voorafgaande schriftelijke toestemming van cab vereist.

Handelsmerk

Windows is een geregistreerd handelsmerk van Microsoft Corporation.

Redactie

Gelieve bij vragen of opmerkingen contact op te nemen met cab Produkttechnik GmbH & Co KG, vestiging Duitsland.

Actualiteit

Door de voortdurende ontwikkeling van de apparaten kunnen afwijkingen ontstaan tussen de documentatie en het apparaat.

De actuele uitgave is te vinden op www.cab.de.

Algemene voorwaarden

Goederen en diensten worden geleverd volgens de algemene verkoopvoorwaarden van cab.

Duitsland
cab Produkttechnik GmbH & Co KG
Karlsruhe
Tel. +49 721 6626 0
www.cab.de

VS
cab Technology, Inc.
Chelmsford, MA
Tel. +1 978 250 8321
www.cab.de/us

Taiwan
cab Technology Co., Ltd.
Taipei
Tel. +886 (02) 8227 3966
www.cab.de/tw

Singapore
cab Singapore Pte. Ltd.
Singapore
Tel. +65 6931 9099
www.cab.de/en

Frankrijk
cab Technologies S.à.r.l.
Niedermörsen
Tel. +33 388 722501
www.cab.de/fr

Mexico
cab Technology, Inc.
Juárez
Tel. +52 656 682 4301
www.cab.de/es

China
cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.
Shanghai
Tel. +86 (021) 6236 3161
www.cab.de/cn

Zuid-Afrika
cab Technology (Pty) Ltd.
Randburg
Tel. +27 11 886 3580
www.cab.de/za

1	Inleiding	4
1.1	Aanwijzingen	4
1.2	Correct gebruik	4
1.3	Veiligheidsaanwijzingen	5
1.4	Veiligheidsmarkering	6
1.5	Milieu	6
2	Installatie.....	7
2.1	Overzicht van het apparaat	7
2.2	Apparaat uitpakken en opstellen	10
2.3	Apparaat aansluiten	11
2.3.1	Op stroomnet aansluiten	11
2.3.2	Op computer of computernetwerk aansluiten	11
2.4	Apparaat inschakelen	11
3	Touchscreen-display	12
3.1	Startscherm	12
3.2	Navigeren in het menu	14
4	Materiaal invoeren.....	15
4.1	Etiketten laden	15
4.1.1	Etiketrol op rolhouder plaatsen	15
4.1.2	Etiketten in het printmechanisme laden	16
4.1.3	Etiketfotocel instellen	16
4.1.4	Dragermateriaal bevestigen op de interne opwikkelaar	17
4.2	Aandruk van de kop instellen	18
4.3	Peelerrand instellen	18
4.4	Transferfolie invoeren	19
4.5	Transferfoliebaan instellen	20
5	Afdrukbedrijf.....	21
5.1	Aanwijzing ter bescherming van de printkop	21
5.2	Synchronisatie van het papiertraject	21
5.3	Peelermodus	21
5.4	Foliebesparing	21
6	Reiniging	22
6.1	Reinigingsinstructies	22
6.2	Drukvals reinigen	22
6.3	Printkop reinigen	22
7	Foutoplossing	23
7.1	Foutdialoog	23
7.2	Foutberichten en foutoplossing	23
7.3	Probleemoplossing	25
8	Etiketten	26
8.1	Etiketafmetingen	26
8.2	Afmetingen van het apparaat	27
8.3	Afmetingen voor reflecterende markers	28
8.4	Afmetingen voor perforaties	29
9	Inbouwmaten	30
10	Toelatingen	31
10.1	Inbouwverklaring	31
10.2	EU-conformiteitsverklaring	32
10.3	FCC	32
11	Trefwoordenregister	33

1.1 Aanwijzingen

Belangrijke informatie en aanwijzingen worden in deze documentatie als volgt vermeld:

**Gevaar!**

Maakt u attent op een buitengewoon groot, onmiddellijk dreigend gevaar voor uw gezondheid of uw leven als gevolg van gevaarlijke elektrische spanning.

**Gevaar!**

Maakt u attent op een bedreiging met hoge risicograad, die - mits niet vermeden - zal leiden tot ernstig letsel of tot de dood.

**Waarschuwing!**

Maakt u attent op een bedreiging met gemiddelde risicograad, die - mits niet vermeden - kan leiden tot ernstig letsel of tot de dood.

**Voorzichtig!**

Maakt u attent op een bedreiging met lage risicograad die, mits niet vermeden, kan leiden tot licht of matig letsel.

**Attentie!**

Maakt u attent op mogelijke materiële schade of een verlies aan kwaliteit.

**Aanwijzing!**

Adviezen om het arbeidsproces te vereenvoudigen of aanwijzing over belangrijke stappen in het arbeidsproces.

**Milieu!**

Tips voor milieubescherming.



Handelingsinstructie.



Verwijzing naar hoofdstuk, positie, afbeeldingsnummer of document.



Optie (toebehoren, randapparaat, speciale uitrusting).

Tijd

Weergave op het display/op de monitor.

1.2 Correct gebruik

- Het apparaat is ontworpen voor gebruik in productielijnen en is uitsluitend bedoeld voor het bedrukken van geschikte materialen en voor het koppelen met applicators van cab of van derden, die de bedrukte materialen overbrengen op producten. Andersoortig of verdergaand gebruik is niet toegestaan. Voor schade die het gevolg is van oneigenlijk gebruik is de fabrikant/leverancier niet aansprakelijk; het risico is dan alleen voor de gebruiker.
- Het apparaat is gefabriceerd volgens de stand der techniek en de erkende veiligheidsregels. Toch kunnen bij het gebruik lichamelijk letsel en levensgevaar van de gebruiker of derden respectievelijk schade aan het apparaat en andere materiële zaken optreden.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als het zich in een onberispelijke staat bevindt en het correct wordt gebruikt, terwijl de veiligheid, gevaren en de gebruiksaanwijzing in acht worden genomen.
- Het beoogde gebruik omvat ook het in acht nemen van deze handleiding.

1.3 Veiligheidsaanwijzingen

- Het apparaat is ontworpen voor stroomnetten met wisselspanning van 100 V tot 240 V. Het dient uitsluitend te worden aangesloten op geaarde stopcontacten.
- Sluit het apparaat alleen aan op apparaten die onder laagspanning staan.
- Schakel vóór het tot stand brengen of losmaken van aansluitingen alle betreffende apparaten (computer, printer, toebehoren) uit.
- Het apparaat mag alleen in een droge omgeving worden gebruikt en niet worden blootgesteld aan vocht (spatwater, nevel enz.).
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke omgevingen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van hoogspanningsleidingen.
- Zorg ervoor dat kleding, haar, sieraden en dergelijke van personen niet in contact komen met de blootliggende, roterende onderdelen.
- Het apparaat of delen ervan, vooral de printkop, kunnen tijdens het printen heet worden. Raak deze tijdens het gebruik niet aan en laat deze vóór het wisselen van het materiaal of de demontage afkoelen.
- Beknellingsgevaar bij het sluiten van het deksel. Raak het deksel bij het sluiten alleen van buiten aan en kom niet in het zwenkbereik van het deksel.
- Voer alleen de in deze handleiding beschreven handelingen uit. Verdere werkzaamheden mogen alleen door geschoold personeel of servicetechnici worden uitgevoerd.
- Ondeskundige ingrepen in elektronische modules en de bijbehorende software kunnen storingen veroorzaken.
- Ook andere ondeskundige werkzaamheden of wijzigingen aan het apparaat kunnen de gebruiksveiligheid in gevaar brengen.
- Laat servicewerkzaamheden altijd uitvoeren in een gekwalificeerde werkplaats waar de vereiste vakkennis en gereedschappen aanwezig zijn om de noodzakelijke werkzaamheden uit te voeren.
- Op de apparaten zijn verschillende waarschuwingstickers aangebracht die op gevaren wijzen. Verwijder deze waarschuwingstickers nooit, anders kunnen gevaren niet worden herkend.
- Het maximale geluidsdrukniveau LpA is lager dan 70 dB(A).

**Gevaar!**

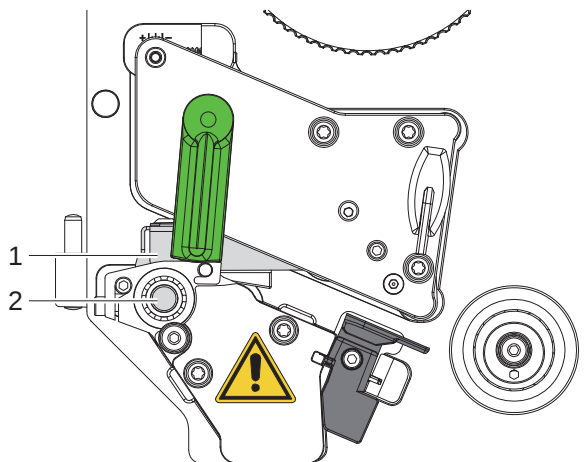
Levensgevaar door netspanning.

► Behuizing van het apparaat niet openen.

**Waarschuwing!**

Dit is een installatie uit klasse A. De installatie kan in een woonomgeving radiostoringen veroorzaken. In dit geval kan van de gebruiker worden verlangd om gepaste maatregelen te nemen.

1.4 Veiligheidsmarkering



Afbeelding 1 Veiligheidsmarkering



Gevaarlijk punt!

- **Risico op brandwonden bij de hete printkopmodule (1).**
 - Raak de printkop tijdens het gebruik niet aan en laat hem vóór het wisselen van het materiaal of de demontage afkoelen.
- **Risico op intrekking door draaiende wals (2).**
 - Zorg ervoor dat kleding, haar, sieraden en dergelijke van personen niet in contact komen met de blootliggende, roterende onderdelen.

1.5 Milieu



Oude apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen, die voor hergebruik moeten worden ingeleverd.

- Voer deze gescheiden van het restafval af via geschikte inzamelpunten.

Door de modulaire constructie van de printer is het zonder problemen mogelijk de afzonderlijke onderdelen te demonteren.

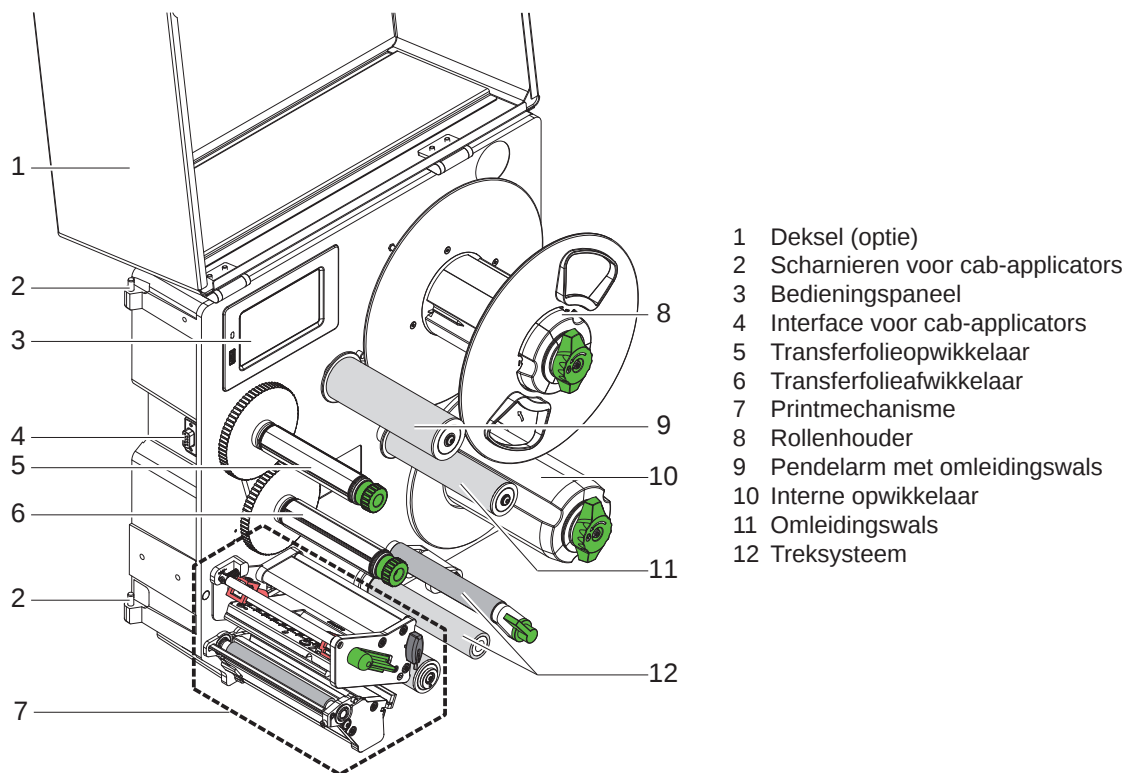
- Voer de onderdelen af naar recyclepunten.



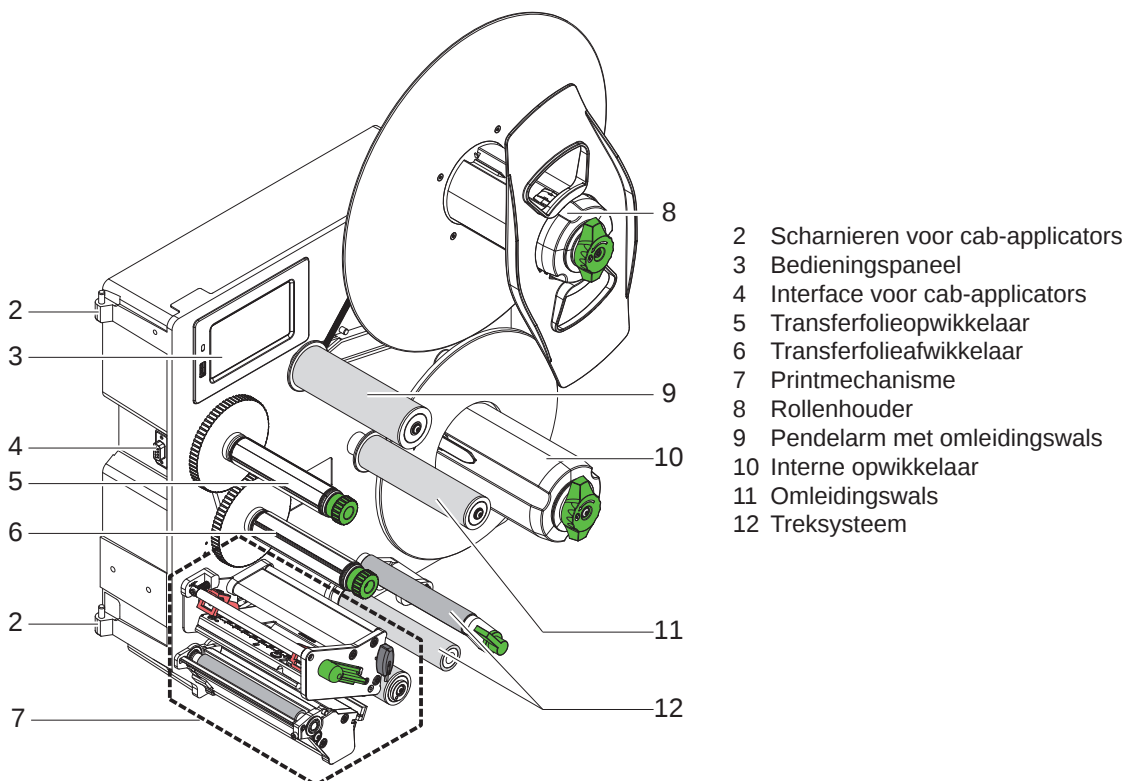
De printplaat van het apparaat is voorzien van een lithiumbatterij.

- Voer deze af via verzamelpunten voor oude batterijen of de openbare afvalpunten.

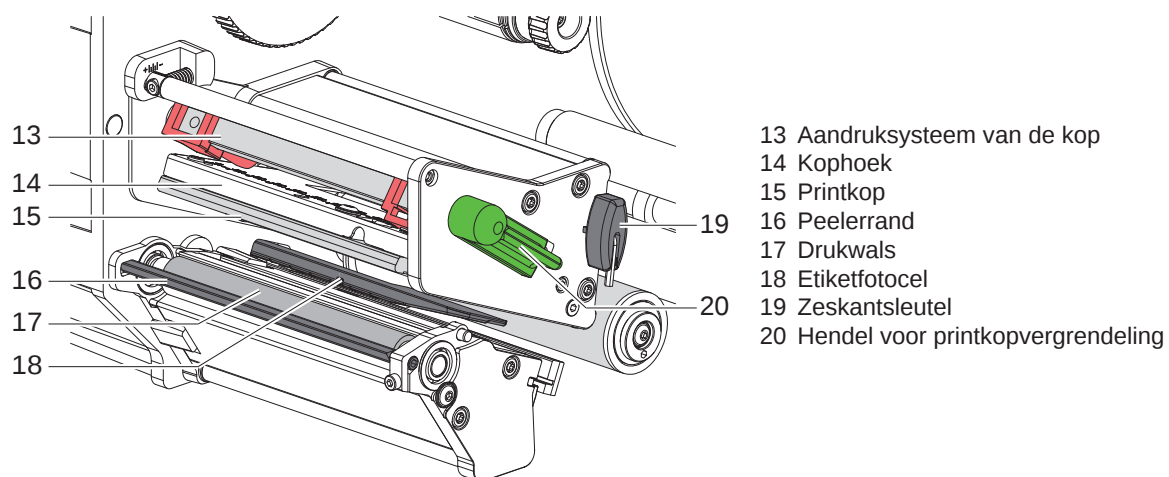
2.1 Overzicht van het apparaat



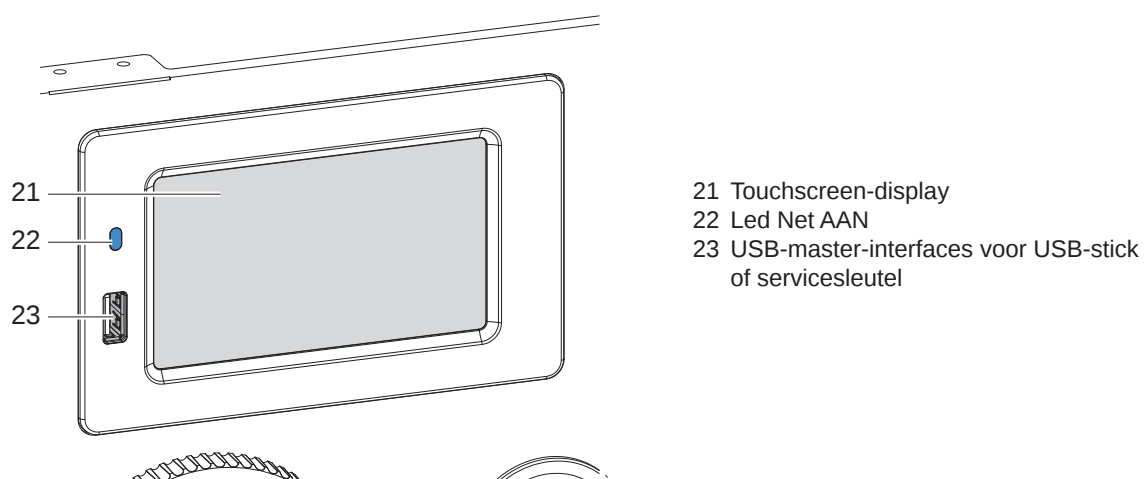
Afbeelding 2 Overzicht Hermes Q-2



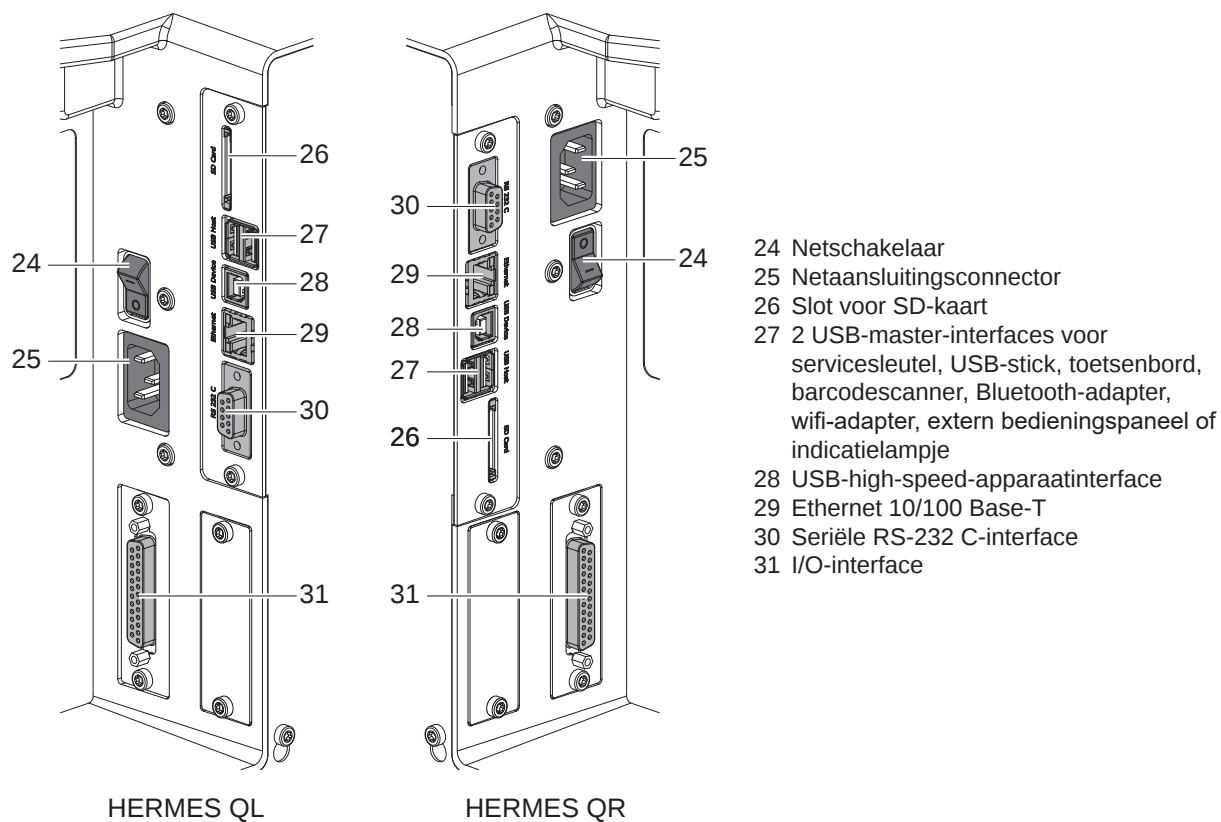
Afbeelding 3 Overzicht HERMES Q-3



Afbeelding 4 Printmechanisme



Afbeelding 5 Bedieningspaneel



Afbeelding 6 Aansluitingen

2.2 Apparaat uitpakken en opstellen

- ▶ Til de printer uit de doos.
- ▶ Controleer of de printer beschadigd is geraakt tijdens het transport.
- ▶ Controleer of de levering volledig is.
- ▶ Verwijder de transportbeveiligingen van schuimstof bij de printkop.

Leveringsomvang:

- Printer
- Netsnoer
- USB-kabel
- Montagehandleiding
- Dvd met etiketsoftware, Windows-driver en documentatie



Aanwijzing!

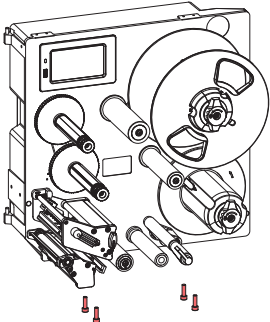
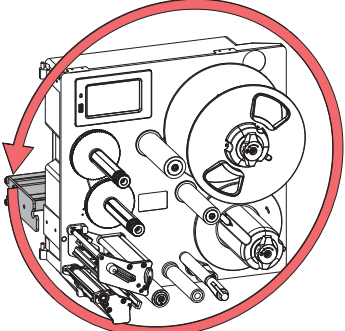
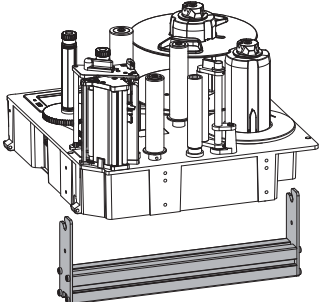
Bewaar de originele verpakking voor later transport.



Attentie!

Beschadiging van het apparaat en de printmaterialen door vocht.

- ▶ Zet de printer alleen op droge en tegen spatwater beschermde locaties neer.

	• Bevestiging aan vier M6x10-gaten aan de onderzijde van de behuizing ▶ alleen staand plaatsen
	• Bevestiging middels beugels aan telkens twee M6-gaten aan de zijkant van de behuizingsoppervlakken ▶ verticale oriëntatie, 360 ° draaibaar
	• Bevestiging middels beugels aan telkens twee M6-gaten aan de zijkant van de behuizingsoppervlakken ▶ horizontale oriëntatie met bedieningszijde naar boven

Tabel 1 Toegelaten montageposities

2.3 Apparaat aansluiten

2.3.1 Op stroomnet aansluiten

De printer is voorzien van een universele netvoeding. Het apparaat kan zonder ingrepen worden gebruikt met een netspanning van 230 V~/50 Hz of 115 V~/60 Hz.

1. Controleer of het apparaat uitgeschakeld is.
2. Steek het netsnoer in de netaansluitingsconnector (25 / Afbeelding 6).
3. Steek de stekker van het netsnoer in het geaarde stopcontact.

2.3.2 Op computer of computernetwerk aansluiten



Attentie!

Door onvoldoende of ontbrekende aarding kunnen tijdens het gebruik storingen optreden. Let erop dat alle op de printer aangesloten computers en de verbindingskabels geaard zijn.

- Verbind de printer via een geschikte kabel met de computer of het netwerk.

Zie voor details over de configuratie van de afzonderlijke interfaces ► Configuratie-instructies.

2.4 Apparaat inschakelen

Als alle aansluitingen tot stand zijn gebracht:

- Schakel de printer in met de netschakelaar (24 / Afbeelding 6).
De printer voert een systeemtest uit en geeft vervolgens op het display (21 / Afbeelding 5) de systeemstatus *Gereed* aan.

Met het touchscreen-display kan de gebruiker de printer aansturen, bijvoorbeeld:

- Printopdrachten onderbreken, voortzetten of annuleren,
- Etiketteringscycli activeren bij gebruik met een applicator,
- Printparameters instellen, bijvoorbeeld warmteniveau van de printkop, printsnelheid, configuratie van de interfaces, taal en tijd (▷ Configuratie-instructies),
- Stand-alone werking met opslagmedium bedienen (▷ Configuratie-instructies),
- Firmware-update uitvoeren (▷ Configuratie-instructies).

Meerdere functies en instellingen kunnen ook worden aangestuurd door middel van printerspecifieke commando's met softwaretoepassingen of door directe programmering met een computer. Details ▷ Programmeerinstructies.

Op het touchscreen-display geconfigureerde instellingen vormen de basisinstelling van de etikettenprinter.



Aanwijzing!

Het is handig om de verschillende printopdrachten in de software aan te passen.

3.1 Startscherm

na het inschakelen	tijdens het afdrukken	in pauzestand	na een printopdracht

Afbeelding 7 Startscherm

Het touchscreen wordt direct door uw vingers bediend:

- Om een menu te openen of een menupunt te selecteren, tikt u kort op het betreffende symbool.
- Om te bladeren in lijsten, sleept u uw vinger op het display naar boven of beneden.

	Ga naar menu		Laatste etiket herhalen
	Printopdracht onderbreken		Alle printopdrachten annuleren en verwijderen
	Printopdracht voortzetten		Etikettoevoer
met applicator:			
	wanneer er een printopdracht moet worden uitgevoerd: afwisselend printen en aanbrengen van een etiket		
	zonder printopdracht: start van de applicatorbeweging		

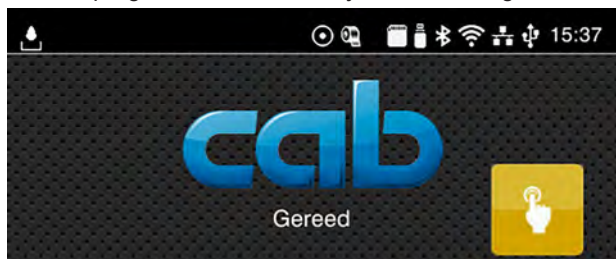
Tabel 2 Knoppen op het startscherm



Aanwijzing!

Inactieve knoppen zijn verdonkerd.

In de kopregel worden afhankelijk van de configuratie verschillende gegevens weergegeven in de vorm van widgets:

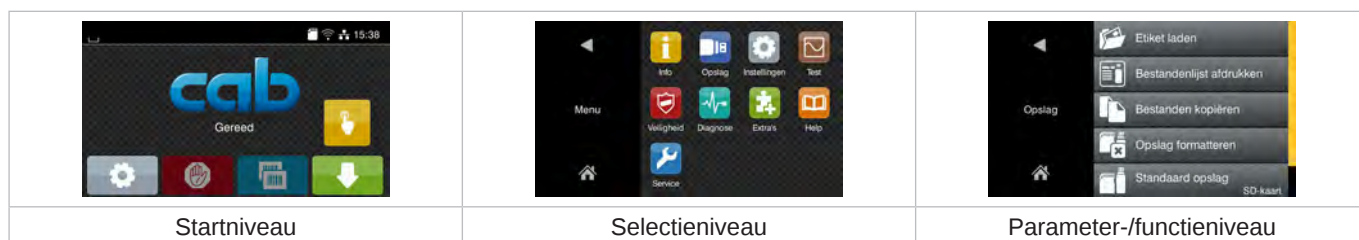


Afbeelding 8 Widgets in de kopregel

	De ontvangst van gegevens via een poort wordt aangegeven met een vallende druppel
	De functie <i>Gegevensstroom opslaan</i> is actief ▷ Configuratie-instructies Alle ontvangen gegevens worden opgeslagen in een .lbl-bestand.
	Voorwaarschuwing folie op ▷ Configuratie-instructies De resterende doorsnede van de folievoorraadrol is kleiner dan de ingestelde waarde.
	SD-kaart geïnstalleerd
	USB-opslag geïnstalleerd
	grijs: Bluetooth-adapter geïnstalleerd, wit: Bluetooth-verbinding actief
	Wifi-verbinding actief Het aantal witte bogen geeft de sterkte van het wifi-signaal aan.
	Ethernet-verbinding actief
	USB-verbinding actief
	abc-programma actief
	Tijd

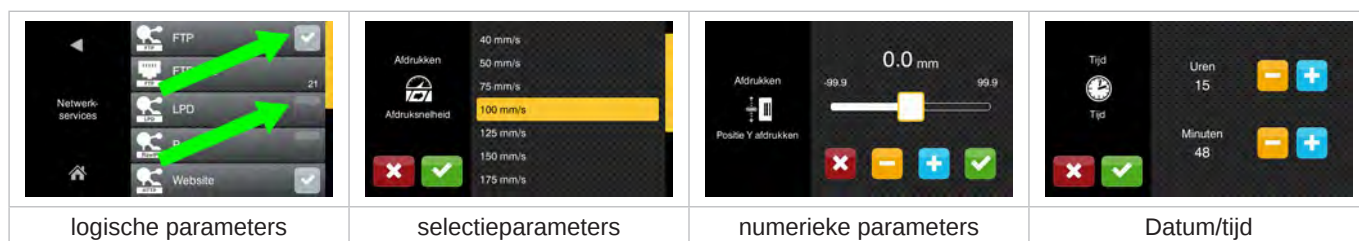
Tabel 3 Widgets op het startscherm

3.2 Navigeren in het menu



Afbeelding 9 Menuniveaus

- Om naar het menu te gaan, tikt u in het startniveau op .
- Selecteer het thema op het selectieniveau.
Verschillende thema's hebben substructuren met verdere selectieniveaus.
Met gaat u terug naar het bovenliggende niveau, met naar het startniveau.
- Selectie voortzetten totdat het parameter-/functieniveau is bereikt.
- Functie selecteren. De printer voert de functie eventueel na een voorbereidende dialoog uit.
- of -
Parameter selecteren. De instelmogelijkheden zijn afhankelijk van het type parameter.



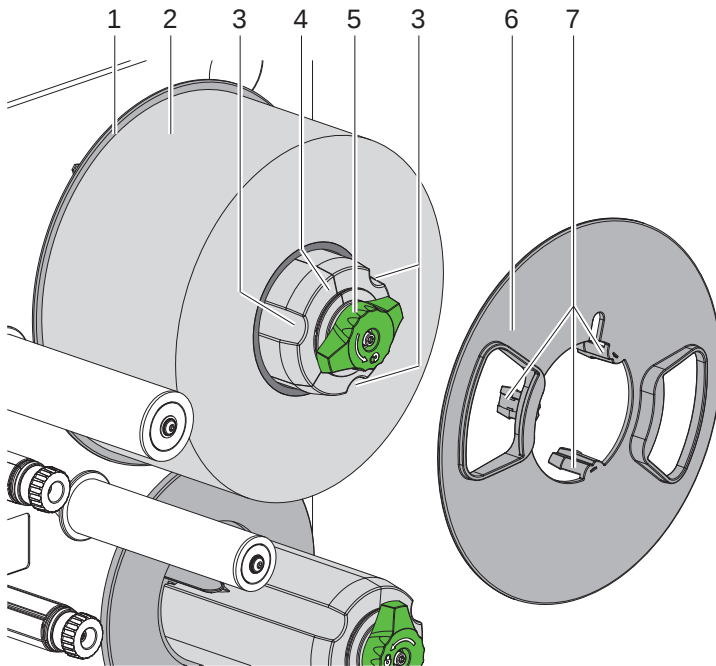
Afbeelding 10 Voorbeelden voor de instelling van parameters

	Schuifregelaar voor grove instelling van de waarde
	Stapsgewijze verlaging van de waarde
	Stapsgewijze verhoging van de waarde
	Instelling zonder opslaan verlaten
	Instelling met opslaan verlaten
	Parameter is uitgeschakeld. Bediening schakelt parameter in
	Parameter is ingeschakeld. Bediening schakelt parameter uit

Tabel 4 Knoppen

**Aanwijzing!**

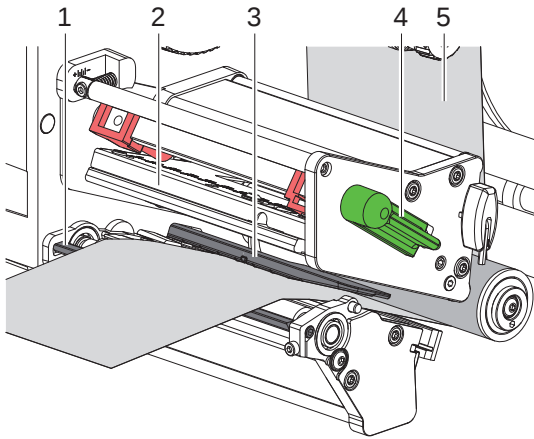
Gebruik voor instellingen en eenvoudige montages de meegeleverde zeskantsleutel, die zich in het bovenste gedeelte van het printmechanisme bevindt. Verdere gereedschappen zijn voor de hier beschreven werkzaamheden niet nodig.

4.1 Etiketten laden**4.1.1 Etiketrol op rolhouder plaatsen**

Afbeelding 11 Etiketrol plaatsen

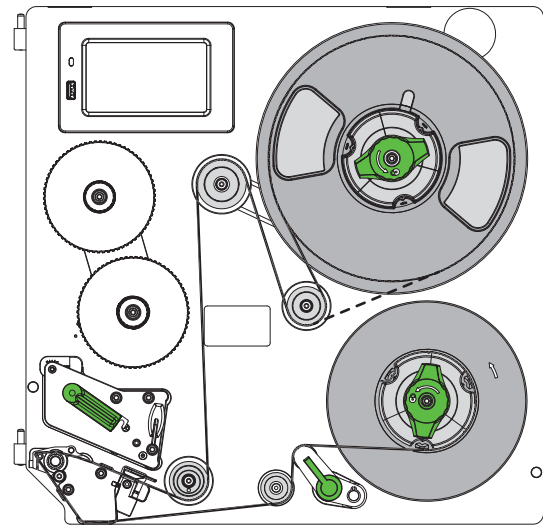
1. Draai knop (5) met de klok mee en ontspan rolhouder (4).
2. Verwijder de margestop (6) van de rolhouder.
3. Plaats de etiketrol (2) zo op de rolhouder (4) dat de etiketten na het afwikkelen naar boven wijzen.
4. Duw de etiketrol tegen schijf (1).
5. Leid margestop (6) met de klauwen (7) in de groeven (3) van de rolhouder (4) en duw de margestop tegen de etiketrol (2).
6. Draai knop (5) tegen de klok in, om de rolhouder (4) te spannen en de etiketrol en margestop op de rolhouder vast te klemmen.

4.1.2 Etiketten in het printmechanisme laden



Afbeelding 12

Etiketten in het printmechanisme laden

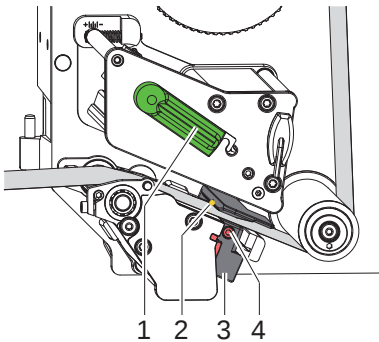


Afbeelding 13

Etiketloop

1. Draai de hendel (4) tegen de klok in om de printkop (2) omhoog te brengen.
2. Wikkel een etiketstrook van ca. 100 cm af.
3. Leid de etiketstrook (5) volgens Afbeelding 13 naar de printeenheid. De stippellijn is van toepassing op naar binnen gewikkelde etiketten.
4. Leid de etiketstrook door de etiketfotocel (3) naar de peelerrand (1) en duw hem tegen de aanslag op de montagegewand. De printzijde van de etiketten moet van bovenaf zichtbaar zijn.
5. Duw de etiketten zo ver voorbij de peelerrand (1) dat de strook via het treksysteem naar de interne opwikkelaar loopt. Verwijder de etiketten van het dragermateriaal dat buiten de peelerrand uitsteekt.

4.1.3 Etiketfotocel instellen



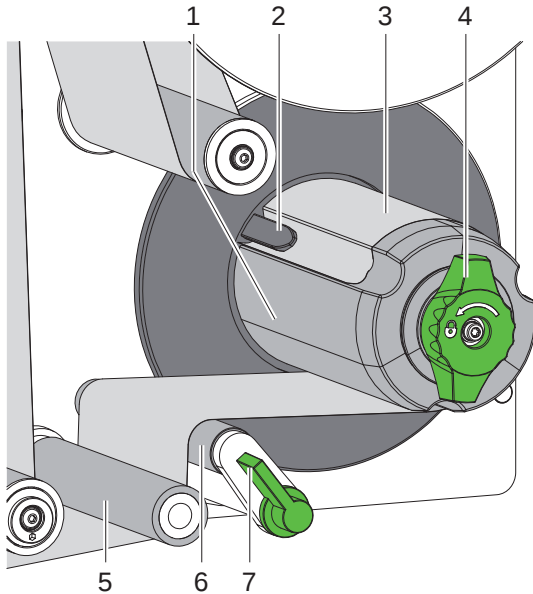
Afbeelding 14

Etiketfotocel instellen

Om de etiketfotocel aan te passen aan het etiketmateriaal kan deze dwars op de looprichting van het papier worden verschoven. De sensor (2) van de etiketfotocel is gemarkeerd met een markering op de fotocelhouder. Als de printer ingeschakeld is, brandt bij de sensor bovendien een gele led.

- Draai de schroef (4) los.
- Positioneer de etiketfotocel met greep (3) zo dat de sensor (2) de etiketopening of een reflex- of perforatiemarkering kan registreren.
- of, wanneer de etiketten niet rechthoekig zijn -
- Oriënteer de etiketfotocel met greep (3) op de voorzijde van het etiket, beschouwd vanuit de looprichting van het papier.
- Draai de schroef (4) vast.
- Draai de hendel (1) met de klok mee om de printkop te vergrendelen.

4.1.4 Dragermateriaal bevestigen op de interne opwikkelaar



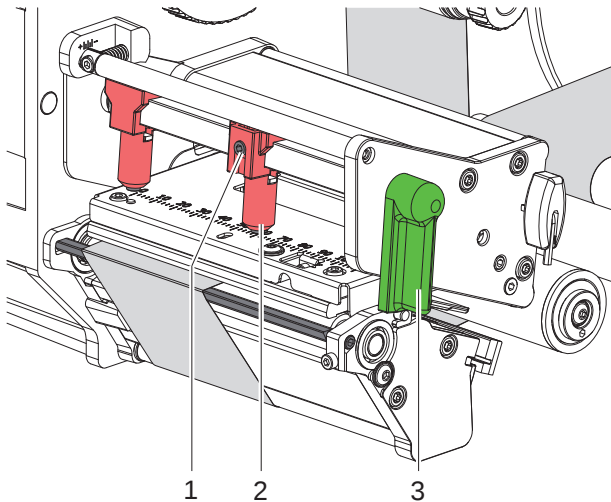
Afbeelding 15 Dragermateriaal bevestigen op de interne opwikkelaar

1. Draai de hendel (7) met de klok mee om de aandrukwals (6) weg te zwenken van de trekvals (5).
2. Houd de opwikkelaar (1) vast en draai de draaiknop (4) met de klok mee tot aan de aanslag.
3. Leid de etiketstrook die van de peelerrand komt om de trekvals (5) en aandrukwals (6) heen naar de opwikkelaar (1).
4. Duw het dragermateriaal onder een klem (2) van de opwikkelaar (1) en draai de draaiknop (4) zo ver mogelijk tegen de klok in.
De opwikkelaar wordt gespreid, waardoor de strook wordt vastgeklemd.
5. Draai de opwikkelaar (1) tegen de klok in om het materiaal te spannen.
6. Draai de hendel (7) tegen de klok in om de aandrukwals (6) tegen de trekvals (5) te zwenken.

4.2 Aandruk van de kop instellen

De printkop wordt met twee stampers aangedrukt. De positie van de buitenste stamper (2) moet worden ingesteld op de breedte van het gebruikte etiketmateriaal om

- een gelijkmatige afdrukkwaliteit over de gehele etiketbreedte te bereiken,
- vouwen in de transferfoliebaan te vermijden,
- voortijdige slijtage van de drukwals en de printkop te vermijden.



Afbeelding 16 Aandruksysteem van de kop instellen

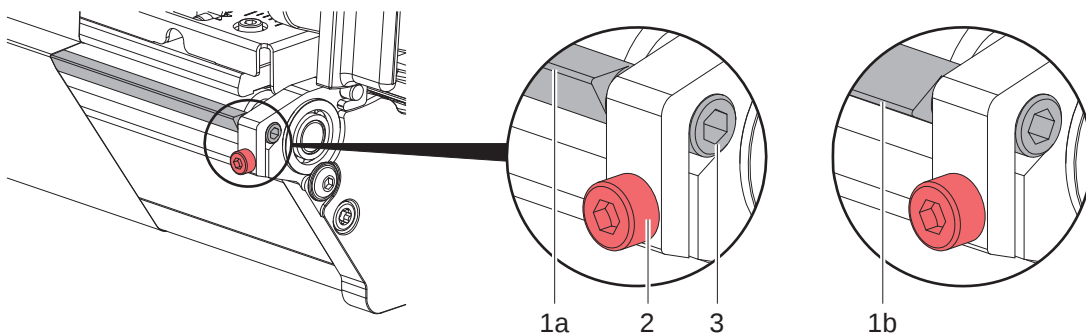
1. Draai de hendel (3) met de klok mee om de printkop te vergrendelen.
2. Maak de stelschroef (1) bij buitenste stamper (2) los met de zeskantsleutel.
3. Lijn de buitenste stamper (2) uit door deze naar de buitenste etiketrand te schuiven en draai de stelschroef (1) vast.

4.3 Peelerrand instellen

Bij gebruik met applicator moeten de etiketten bij de overgave van de printer naar de applicator volledig van het dragermateriaal worden verwijderd. Om met name het loskomen van de achterste randen van de etiketten te optimaliseren, kan de hoek van de peelerrand worden gewijzigd.

Bij aflevering bevindt de peelerrand zich bij de bovenste aanslag (1a).

Voor het aanpassen aan materiaal en etiketgrootte kan de peelerrand naar beneden worden gebracht (1b).



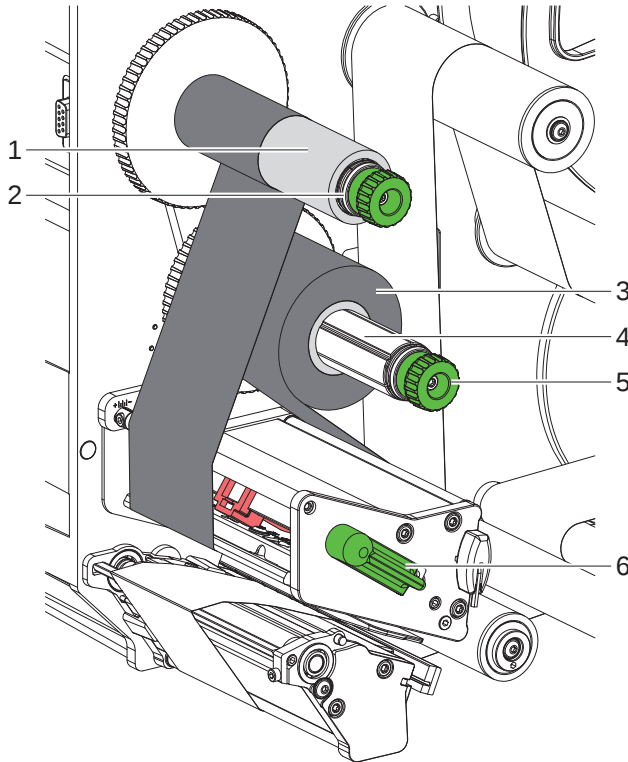
Afbeelding 17 Peelerrand instellen

1. Draai de schroef (2) los.
2. Stel de positie van de peelerrand in door de zeskant (3) te draaien.
3. Draai de schroef (2) vast.
4. Controleer tijdens het gebruik het loskomen van de etiketten.

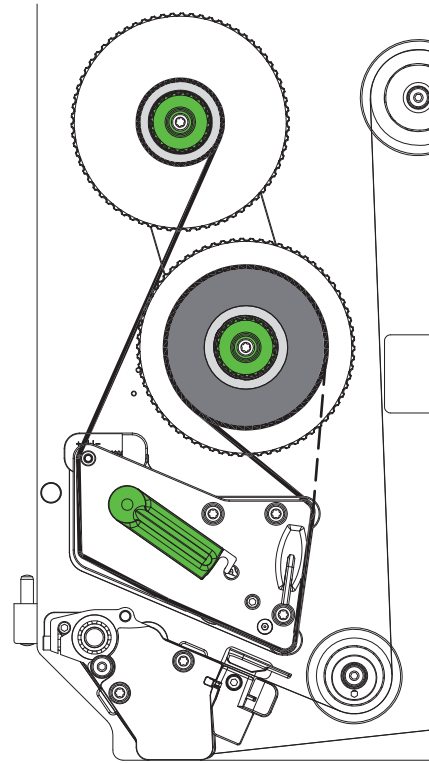
4.4 Transferfolie invoeren

**Aanwijzing!**

Voer bij 'Thermisch direct' geen transferfolie in en verwijder eventueel reeds ingevoerde transferfolie.



Afbeelding 18 Transferfolie invoeren



Afbeelding 19 Transferfoliebaan

1. Reinig vóór het invoeren van de transferfolie de printkop (▷ 6.3 op pagina 22).
2. Draai de hendel (6) tegen de klok in om de printkop omhoog te brengen.
3. Duw de transferfolierol (3) tot aan de aanslag op de afwikkelaar (4) zodat de kleurlaag van de folie na het plaatsen aan de zijde ligt die van de printkop af is gericht.
4. Houd de afwikkelaar (4) vast en draai de draaiknop (5) tegen de klok in totdat de transferfolierol is vastgezet.
5. Schuif een geschikte transferfoliekern (1) op de transferfolieopwikkelaar (2) en fixeer deze op dezelfde wijze.
6. Leid de transferfolie zoals weergegeven in Afbeelding 19 door het printmechanisme.
7. Fixeer het begin van de transferfolie met een kleefstrip op de transferfoliekern (1). Let er hierbij op dat de draai-richting van de transferfolieopwikkelaar tegen de klok in gaat.
8. Draai de transferfolieopwikkelaar (2) tegen de klok in om de transferfoliebaan glad te maken.
9. Draai de hendel (6) met de klok mee om de printkop te vergrendelen.

4.5 Transferfoliebaan instellen

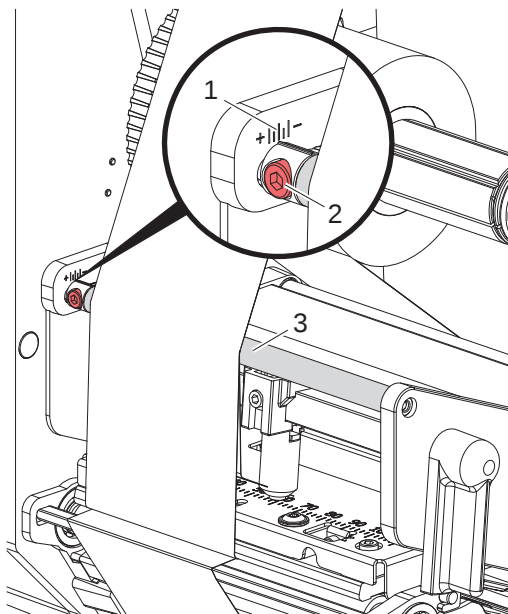
Vouwen in de transferfoliebaan kunnen leiden tot fouten in het afdrukbeeld. Om vouwen te vermijden kan de transferfolieomleiding (3) worden afgesteld.



Aanwijzing!

Een onjuiste instelling van het aandruksysteem van de kop kan eveneens leiden tot vouwen in de folieloop.

► Controleer eerst de instelling van de aandruk van de kop (► 4.2 op pagina 18).



Afbeelding 20 Transferfoliebaan instellen



Aanwijzing!

Het afstellen kan het beste tijdens het afdrukken worden uitgevoerd.

1. Lees de huidige instelling op de schaal (1) af en noteer deze eventueel.
2. Draai de schroef (2) met de zeskantsleutel en let op het gedrag van de folie.
In de richting + wordt de binnenkant van de transferfolie gespannen, in de richting - de buitenkant.

5.1 Aanwijzing ter bescherming van de printkop



Attentie!

Beschadiging van de printkop door ondeskundige behandeling!

- ▶ Raak de onderkant van de printkop niet met vingers of scherpe voorwerpen aan.
- ▶ Let erop dat er zich geen verontreinigingen op de etiketten bevinden.
- ▶ Let erop dat de oppervlakken van de etiketten glad zijn. Ruwe etiketten werken als schuurpapier en verminderen de levensduur van de printkop.
- ▶ Met een zo laag mogelijke printkoptemperatuur afdrukken.

5.2 Synchronisatie van het papiertraject

Na het plaatsen van het etiketmateriaal is in de peelermodus een synchronisatie van het papiertraject nodig. Daarbij wordt het eerste door de etiketsensor herkende etiket in de printpositie gebracht en worden alle daarvoor liggende etiketten uit de printer getransporteerd. Dit verhindert dat in de peelermodus lege etiketten samen met het eerste geprinte etiket gepeeld worden. Dit zou het eerste etiket onbruikbaar kunnen maken.

- ▶ Druk op  om de synchronisatie te starten.
- ▶ Verwijder de bij toevoer gepeelde lege etiketten.



Aanwijzing!

Een synchronisatiecyclus is niet nodig als de printkop of het treksysteem tussen verschillende printopdrachten niet is geopend, zelfs als de printer was uitgeschakeld.

5.3 Peelermodus

In de peelermodus worden de etiketten na het afdrukken automatisch van het dragermateriaal losgemaakt en beschikbaar gesteld voor afname.



Attentie!

- ▶ Peelermodus activeren in de software.
In de directe programmering wordt dit gedaan met het 'P-commando' ▶ Programmeerinstructies.



Aanwijzing!

Het printen van een etiket kan worden geactiveerd via het externe signaal START of REPRINT (▶ Configuratie-instructies).

Bij gebruik zonder cab-applicator moet het verwijderen van het etiket uit de peelpositie worden bevestigd via het signaal LBLREM (▶ Configuratie-instructies).

Wanneer er een cab-applicator is aangesloten, wordt het signaal LBLREM automatisch gegenereerd.

5.4 Foliebesparing

- * Alleen voor apparaten met automatische besparing.

Bij langere gedeelten waar geen informatie moet worden geprint, wordt de printkop tijdens de etikettoevoer opgetild en wordt het folietransport onderdrukt. Dit leidt tot besparingen in het verbruik van transferfolie. De minimale lengte van het onbedrukte gebied voor de foliebesparingsfunctie is in de firmware gedefinieerd en is afhankelijk van de printsnelheid.

De automatische foliebesparing kan permanent worden geactiveerd in de printerconfiguratie (▶ Configuratie-instructies) of ordergerelateerd via de programmering (▶ Programmeerinstructies).

6.1 Reinigingsinstructies



Gevaar!

Levensgevaar door elektrocutie!

- Koppel de printer vóór alle onderhoudswerkzaamheden los van het stroomnet.

De etikettenprinter vergt maar zeer weinig onderhoud.

Belangrijk is de regelmatige reiniging van de thermische printkop. Dit garandeert een gelijkblijvend goed afdrukbeeld en draagt er aanzienlijk toe bij dat een voortijdige slijtage van de printkop wordt vermeden.

Voor de rest is het onderhoud beperkt tot een maandelijks reiniging van het apparaat.



Let op!

Beschadiging van de printer door agressief reinigingsmiddel!

Gebruik geen schuur- of oplosmiddel om de buitenvlakken of modules te reinigen.

Geadviseerde reinigingsmiddelen

Druk- en omleidingswalsen	Rolreiniger W1 (art.nr. 9200051)
Printrijs en fotocel	Isopropanol > 99,9%
Andere oppervlakken op het apparaat	Isopropanol 70-100%

Tabel 5 Geadviseerde reinigingsmiddelen

- Verwijder stof en papierresten in het printgebied met een zachte kwast of stofzuiger.

6.2 Drukwals reinigen

Verontreinigingen bij de drukwals kunnen het afdrukbeeld en het materiaaltransport beïnvloeden.

- Zwenk de printkop weg.
- Haal de etiketten en transferfolie uit de printer.
- Verwijder afzettingen met een rolreiniger en een zachte doek.
- Wacht ongeveer 2 tot 3 minuten voordat u de printer opnieuw opstart.
- Vervang de wals als deze beschadigd is, ► Onderhoudsinstructies.

6.3 Printkop reinigen

Reinigingsintervallen: Directe thermodruk - na iedere vervanging van de etiketrol

Thermische transferdruk - na iedere rolvervanging van de transferfolie

Tijdens het printen kunnen zich op de printkop verontreinigingen verzamelen die het afdrukbeeld beïnvloeden, bijvoorbeeld door contrastverschillen of verticale strepen.



Let op!

Beschadiging van de printkop!

Gebruik geen scherpe of harde voorwerpen om de printkop te reinigen.

Raak de glazen beschermingslaag van de printkop niet aan.



Let op!

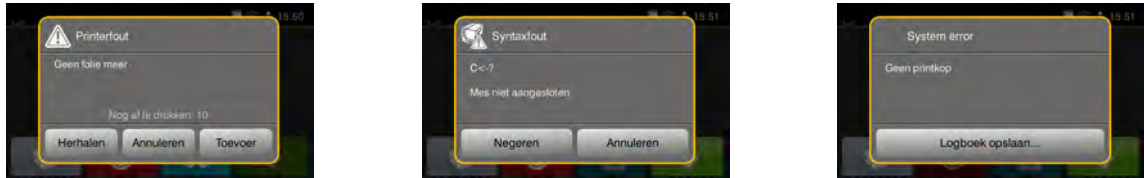
Letselgevaar door hete printkoprij.

Let erop dat de printkop voor de reiniging is afgekoeld.

- Zwenk de printkop weg.
- Haal de etiketten en transferfolie uit de printer.
- Reinig de printkop met een wattenstaafje gedrenkt in isopropanol > 99,9% of een zachte doek.
- Laat de printkop 2 tot 3 minuten drogen.

7.1 Foutdialoog

Als er een fout optreedt, verschijnt op het display een foutaanduiding:



Afbeelding 21 Foutaanduidingen

De oplossing is afhankelijk van het type fout ► 7.2 op pagina 23.

Om het bedrijf voort te zetten worden in de foutaanduiding de volgende mogelijkheden aangeboden:

<i>Herhalen</i>	Als de oorzaak van de fout is verholpen, wordt de printopdracht voortgezet.
<i>Annuleren</i>	De huidige printopdracht wordt geannuleerd.
<i>Toevoer</i>	Het etikettransport wordt opnieuw gesynchroniseerd. Aansluitend kan de opdracht met <i>Herhalen</i> worden voortgezet.
<i>Negeren</i>	Het foutbericht wordt genegeerd en de printopdracht wordt voortgezet met eventueel beperkte werking.
<i>Logboek opslaan</i>	De fout laat geen afdrukbedrijf toe. Voor een preciezere analyse kunnen verschillende systeembestanden in externe opslag worden opgeslagen.

Tabel 6 Knoppen in de foutaanduiding

7.2 Foutberichten en foutoplossing

Foutmelding	Oorzaak	Oplossing
<i>Aandrukrol open</i>	Aandruksysteem bij de trekvals	Aandruksysteem sluiten.
<i>Apparaat niet aangesloten</i>	Programmering spreekt niet-beschikbaar apparaat aan	Optioneel apparaat aansluiten of programmering corrigeren.
<i>Barcode te groot</i>	Barcode te groot voor het toegewezen bereik van het etiket	Barcode verkleinen of verschuiven.
<i>Barcodefout</i>	Ongeldige barcode-inhoud, bijvoorbeeld alfanumerieke tekens in numerieke barcode	Barcode-inhoud corrigeren.
<i>Bestand niet gevonden.</i>	Opening van een bestand van een opslagmedium dat niet beschikbaar is	Inhoud van het opslagmedium controleren.
<i>Buffer vol</i>	Gegevensinvoerbuffer is vol en de computer probeert meer gegevens te sturen	Gegevensoverdracht met handshake gebruiken (bij voorkeur RTS/CTS).
<i>Folie verwijderen</i>	Transferfolie ingevoerd, hoewel de printer ingesteld is op directe thermodruk (Thermisch direct)	voor thermische transferdruk (Thermische transfer) in printerconfiguratie of software transferdruk (Thermische transfer) inschakelen. voor directe thermodruk (Thermisch direct) transferfolie uitnemen.
<i>Foliewikkeling</i>	Bepaalde afwikkelrichting van de folie past niet bij de configuratie-instelling	Configuratie-instelling past niet bij de gebruikte folie. Configuratie-instelling aanpassen. Folie verkeerd ingevoerd. Printkop reinigen ► 6.3 op pagina 22 Folie juist invoeren.

Foutmelding	Oorzaak	Oplossing
<i>Geen etiket gevonden</i>	Het in de software aangegeven etiketformaat komt niet overeen met het werkelijke formaat	Printopdracht annuleren. Etiketformaat in software wijzigen. Printopdracht opnieuw starten.
	Op de etiketstrook ontbreken meerdere etiketten	Druk op <i>Herhalen</i> totdat het volgende etiket op de strook wordt herkend.
<i>Geen etiketmaat</i>	Etiketmaat niet ingesteld in programmering	Programmering controleren.
<i>Geen folie meer</i>	Er moeten thermische etiketten worden verwerkt, maar in de software is transferdruk (Thermische transfer) ingeschakeld	Printopdracht annuleren. In software naar thermodruk (Thermisch direct) schakelen. Printopdracht opnieuw starten.
	Transferfolie bij het printen doorgesmolten	Printopdracht annuleren. Warmteniveau via software wijzigen. Printkop reinigen ▷ 6.3 op pagina 22 Transferfolie invoeren. Printopdracht opnieuw starten.
	Transferfolie op	Nieuwe transferfolie invoeren.
<i>Geen papier meer</i>	Fout in papiertraject	Papiertraject controleren.
	te bedrukken materiaal op	Materiaal invoeren.
<i>Geheugen vol</i>	Printopdracht te groot: bijvoorbeeld door geladen lettertypen, grote grafieken	Printopdracht annuleren. Hoeveelheid af te drukken data verminderen.
<i>Leesfout</i>	Leesfout bij toegang tot opslagmedium	Gegevens op opslagmedium controleren. Gegevens opslaan. Opslagmedium opnieuw formatteren.
<i>Lettertype niet gevonden</i>	Fout in het geselecteerde lettertype bij het downloaden	Printopdracht annuleren, lettertype veranderen.
<i>Naam in gebruik</i>	Veldnaam in de directe programmering dubbel verstrekt	Programmering corrigeren.
<i>Onbekende kaart</i>	Opslagmedium niet geformatteerd Type opslagmedium niet ondersteund	Opslagmedium formatteren, ander opslagmedium gebruiken.
<i>Printkop open</i>	Printkop niet vergrendeld	Printkop vergrendelen.
<i>Printkop te heet</i>	Te sterke verwarming van de printkop	Na een pauze loopt de printopdracht automatisch verder. Bij herhaaldelijk optreden warmteniveau of print-snelheid in de software verlagen.
<i>Schrijffout</i>	Hardwarefout	Schrijfhandeling herhalen. Opslagmedium opnieuw formatteren.
<i>Spanningsfout</i>	Hardwarefout	Printer uit- en inschakelen. Bij hernieuwd optreden service inlichten. Er wordt weergegeven welke spanning is uitgevallen. Noteer deze.
<i>Syntaxisfout</i>	Printer ontvangt een onbekend of onjuist commando van de computer.	Druk op <i>Negeren</i> om het commando over te slaan of druk op <i>Annuleren</i> om de printopdracht te annuleren.

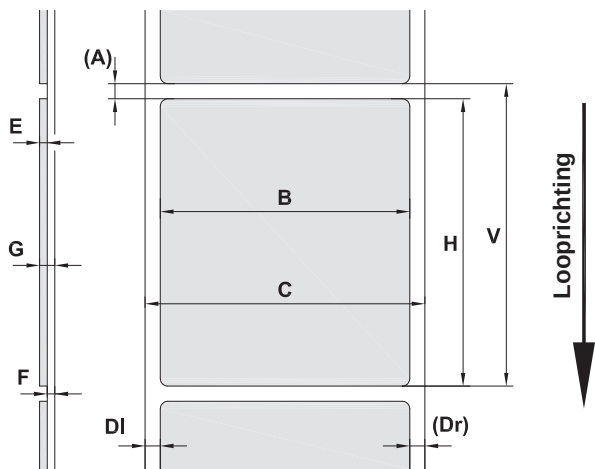
Tabel 7 Foutberichten en foutoplossing

7.3 Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Transferfolie kreukelt	Omleiding transferfolie niet afgesteld	Transferfoliebaan instellen. ▷ 4.5 op pagina 20
	Aandruksysteem van de kop niet afgesteld	Aandruksysteem van de kop instellen. ▷ 4.2 op pagina 18
	Transferfolie te breed	Transferfolie gebruiken die slechts een beetje breder is dan het etiket.
Afdrukbeeld vertoont verva- gingen of lege plekken	Printkop vervuild	Printkop reinigen. ▷ 6.3 op pagina 22
	Temperatuur te hoog	Temperatuur via software verlagen.
	Ongunstige combinatie van etiketten en transferfolie	Ander folietype of -merk gebruiken.
Printer stopt niet als trans- ferfolie op is	In software is thermisch direct geselecteerd	In de software omschakelen naar thermische transferdruk.
Printer drukt serie van tekens af in plaats van etiketformaat	Printer bevindt zich in ASCII-dumpmodus	ASCII-dumpmodus verlaten.
Printer transporteert het etiketmateriaal, maar niet de transferfolie	Transferfolie verkeerd ingevoerd	Transferfoliebaan en oriëntatie van de gecoat pagina controleren en eventueel corrigeren.
	Ongunstige combinatie van etiketten en transferfolie	Ander folietype of -merk gebruiken.
Printer bedrukt steeds alleen het 2e etiket	Formaatinstelling in software te groot	Formaatinstelling in software wijzigen.
Verticale witte lijnen in afdrukbeeld	Printkop vervuild	Printkop reinigen. ▷ 6.3 op pagina 22
	Printkop defect (uitval van verwarmingspunten)	Printkop vervangen. ▷ Onderhoudsinstructies
Horizontale witte lijnen in afdrukbeeld	Printer wordt gebruikt met de instelling <i>Terugtrekken > slim</i>	Set-up naar <i>Terugtrekken > altijd</i> omschakelen. ▷ Configuratie-instructies.
Afdrukbeeld aan een kant lichter	Printkop vervuild	Printkop reinigen. ▷ 6.3 op pagina 22
	Aandruksysteem van de kop niet afgesteld	Aandruksysteem van de kop instellen. ▷ 4.2 op pagina 18

Tabel 8 Probleemoplossing

8.1 Etiketafmetingen

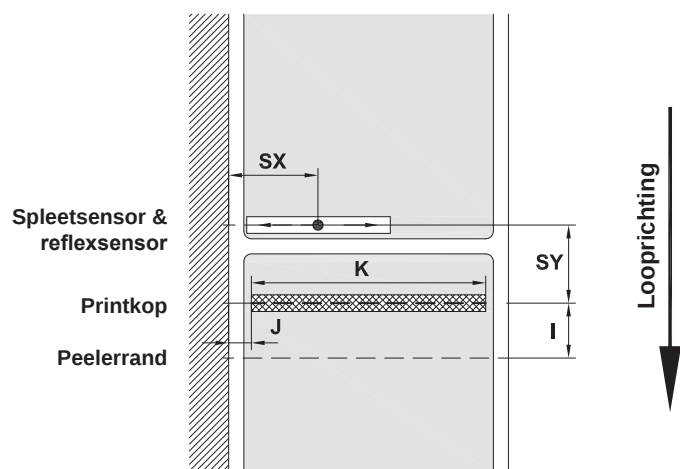


Afbeelding 22 Etiketafmetingen

Afmeting	Beschrijving	Afmetingen in mm			
		HERMES Q2	HERMES Q4	HERMES Q4.3	HERMES Q6.3
B	Etiketbreedte	4 - 58	20 - 114		46 - 174
H	Etikethoogte	3 - 200	4 - 320		6 - 320
A	Etiketafstand	> 2			
C	Breedte dragermateriaal	24 - 62	24 - 118		46 - 178
DI	Linker rand	≥ 0			
Dr	Rechter rand	≥ 0			
E	Dikte etiket	0,03 - 0,60			
F	Dikte dragermateriaal	0,03 - 0,16			
G	Totale dikte etiket + dragermateriaal	0,06 - 0,76			
V	Toevoer	> 5	> 6		> 8
	Bij kleine etiketten, dunne materialen of sterke lijm kunnen er beperkingen zijn. Kritische toepassingen moeten worden getest en vrijgegeven.				

Tabel 9 Etiketafmetingen

8.2 Afmetingen van het apparaat



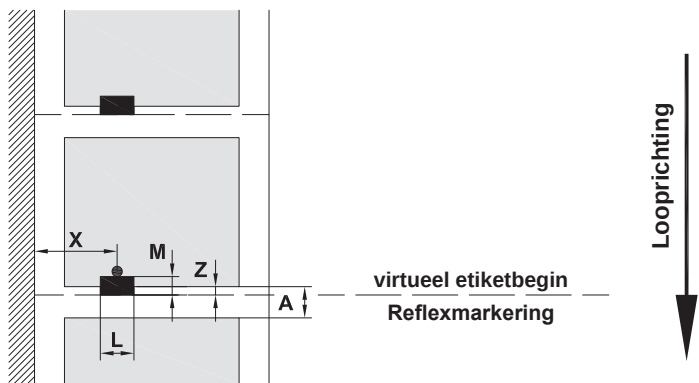
Afbeelding 23 Afmetingen van het apparaat

Afmeting	Beschrijving	Afmetingen in mm								
		HERMES Q2		HERMES Q4		HERMES Q4.3		HERMES Q6.3		
		L	R	L	R	L	R	L	R	
I	Afstand printrij - peelerrand	15								
J	Afstand 1. Verwarmingspunt - papiertrajectrand zonder automatische besparing	203 dpi	-	-	-	-	1,0	1,0	1,0	1,0
		300 dpi	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
		600 dpi	1,0	1,0	1,0	1,0	-	-	-	-
	met automatische besparing	203 dpi	-	-	-	-	2,2	1,6	0,2	0,2
		300 dpi	-	-	1,0	1,0	0,0	-0,7	2,9	2,9
		600 dpi	-	-	1,0	1,0	-	-	-	-
	K	Afdrukbreedte	203 dpi	-	-	-	104,0	168,0		
		300 dpi	56,9	105,7	108,4	162,6				
		600 dpi	54,1	105,7	-	-				
SX	Afstand spleet- en reflexsensor - papiertrajectrand d.w.z. toegelaten afstand van reflecterende markers en perforaties tot de rand	2 - 26		2 - 60						
SY	Afstand spleet- en reflexsensor - printrij	62,5								

Tabel 10 Afmetingen van het apparaat

8.3

Afmetingen voor reflecterende markers

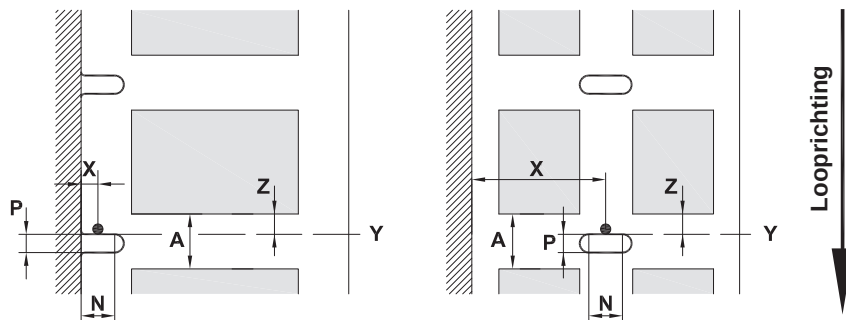


Afbeelding 24 Afmetingen voor reflecterende markers

Afmeting	Beschrijving	Afmetingen in mm	
		HERMES Q2	HERMES Q4 / Q4.3 / Q6.3
A	Etiketafstand	> 2	
L	Breedte van reflexmarkering	> 5	
M	Hoogte van reflexmarkering	3 - 10	
X	Afstand markering - papiertrajectrand	2 - 26	2 - 60
Z	Afstand virtueel etiketbegin - werkelijk etiketbegin ► Software-instelling aanpassen	0 tot A / aanbevolen: 0	
		• Gegevens gelden voor zwarte markeringen. • Gekleurde markeringen worden eventueel niet gedetecteerd. ► Vooraf tests uitvoeren.	

Tabel 11 Afmetingen voor reflecterende markers

8.4 Afmetingen voor perforaties



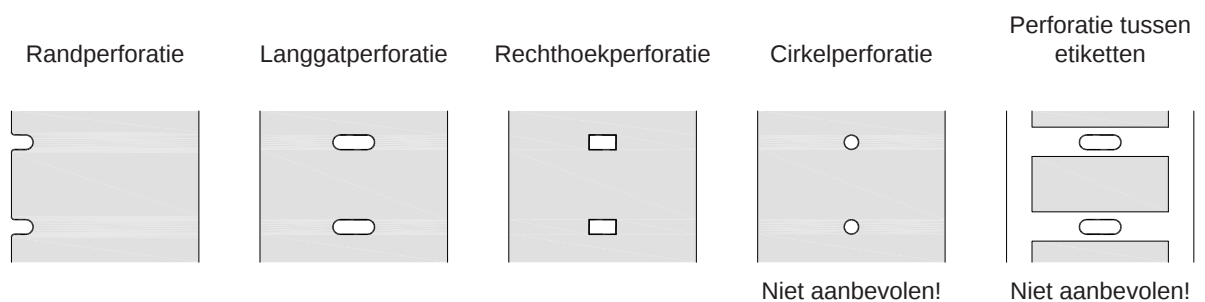
voor randperforatie

Minimale dikte dragermateriaal 0,06 mm

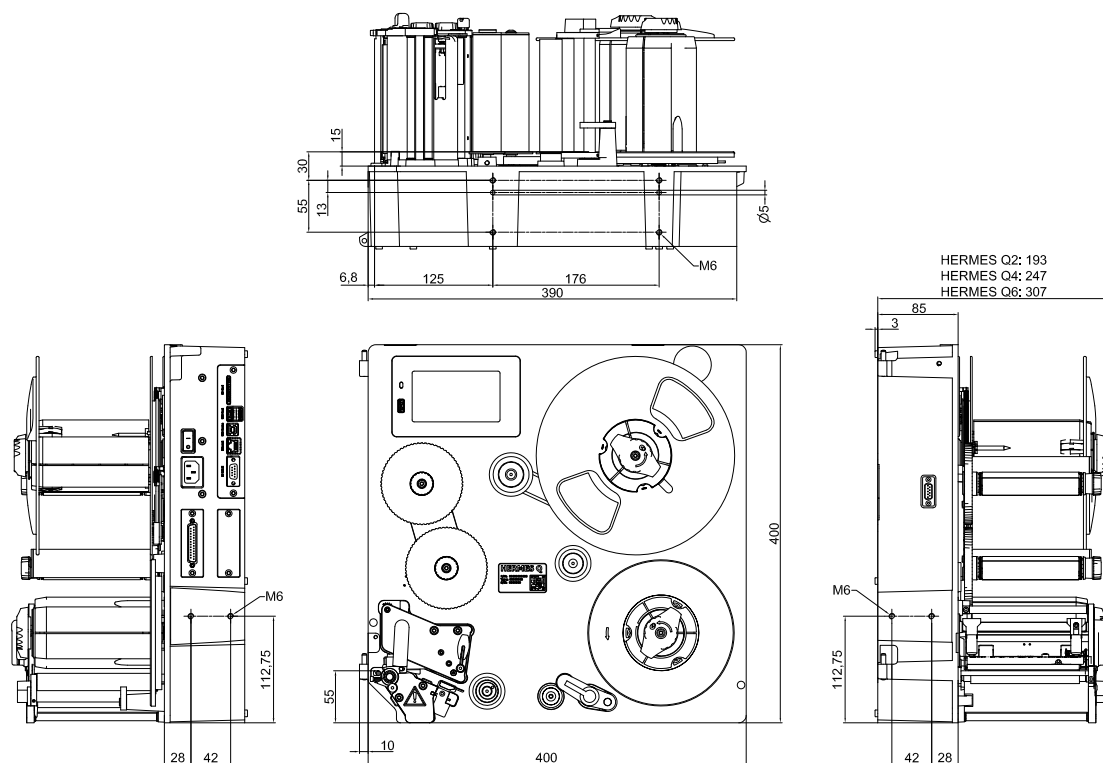
Afbeelding 25 Afmetingen voor perforaties

Afmeting	Beschrijving	Afmetingen in mm	
		HERMES Q2	HERMES Q4 / Q4.3 / Q6.3
A	Etiketafstand	> 2	
N	Breedte van de perforatie bij randperforatie	> 5 > 8	
P	Hoogte van de perforatie	2 - 10	
X	Afstand perforatie - papiertrajectrand	2 - 26	2 - 60
Y	door sensor bepaald etiketbegin bij spleetherkenning	Achterkant perforatie	
Z	Door afstand bepaald etiketbegin - werkelijk etiketbegin ► Software-instelling aanpassen	0 tot A-P	

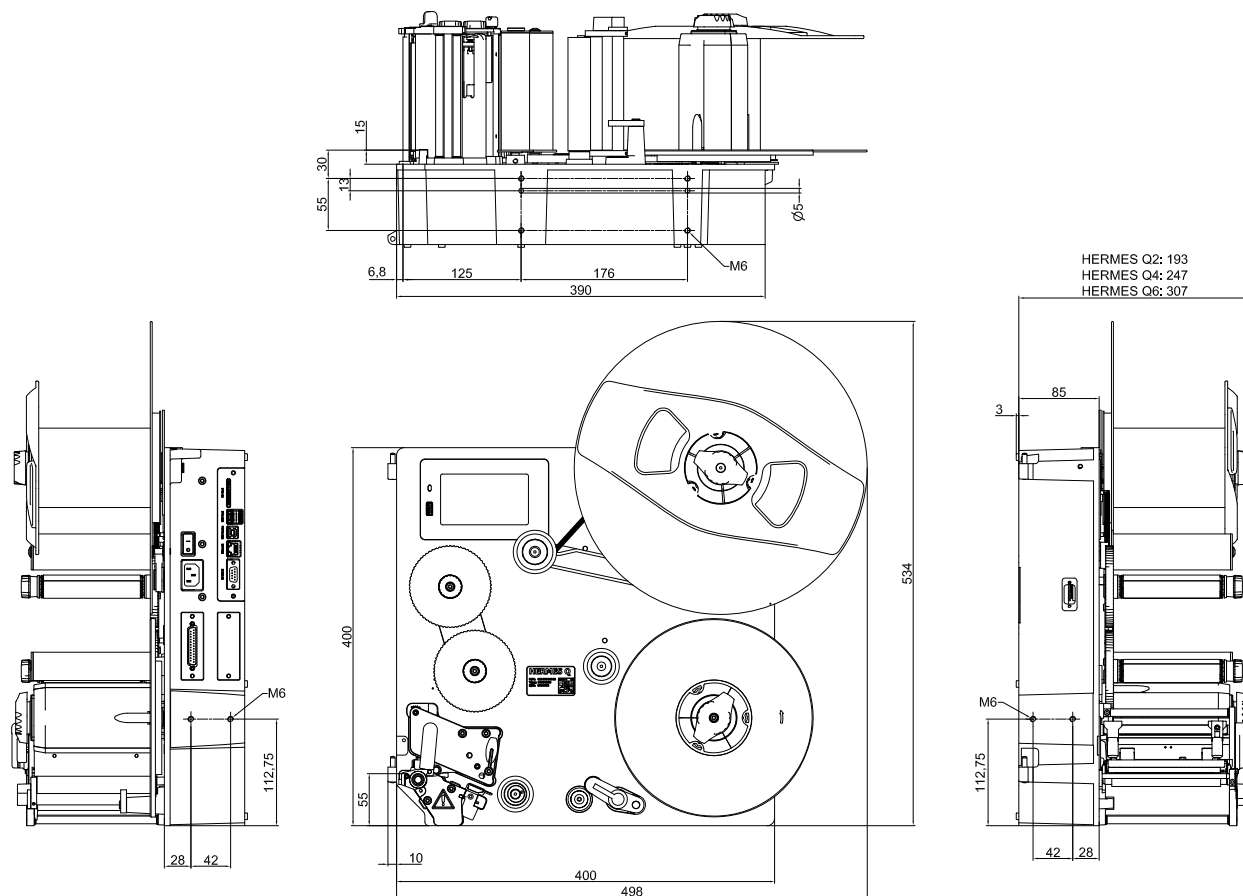
Tabel 12 Afmetingen voor perforaties



Afbeelding 26 Voorbeelden voor perforaties



Afbeelding 27 Inbouwmaten HERMES Q-2



Afbeelding 28 Inbouwmaten HERMES Q-3

10.1 Inbouwverklaring



Inbouwverklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna beschreven 'niet-voltooid machine', vanwege het ontwerp en de constructie en in de door ons op de markt gebrachte uitvoering, voldoet aan de volgende fundamentele eisen van de **richtlijn 2006/42/EG inzake machines**:

Bijlage I, artikelen 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6, 1.2.1, 1.2.4.1, 1.3.2, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.8, 1.6.3, 1.7

In geval van een niet met ons overeengekomen wijziging van de 'niet-voltooid machine' of van het beoogde gebruik verliest deze verklaring haar geldigheid.

Apparaat:	Etikettenprinter
Type:	HERMES Q
Toegepaste EU-richtlijnen	Toegepaste normen
Richtlijn 2006/42/EG inzake machines	• EN ISO 12100:2010 • EN ISO 13857:2008 • EN 349:1993+A1:2008 • EN ISO 13849-1:2015 • EN 62368-1: 2014+AC:2015
Andere relevante richtlijnen • Richtlijn 2014/30/EU inzake de elektromagnetische compatibiliteit • Richtlijn 2011/65/EU inzake de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur	
Gevolmachtigde voor het technisch dossier:	Erwin Fascher Am Unterwege 18/20 99610 Sömmerda (D)
Voor de fabrikant tekent:	Sömmerda, 22-10-2019  Erwin Fascher Algemeen directeur
cab Produkttechnik Sömmerda Gesellschaft für Computer- und Automationsbausteine mbH 99610 Sömmerda (D)	

De inbedrijfstelling is verboden totdat is vastgesteld dat de machine waarin de machine moet worden geïnstalleerd, voldoet aan de bepalingen van de machinerichtlijn.

De fabrikant verbindt zich ertoe, de specifieke documentatie voor de niet-voltooid machine op verzoek elektronisch te verstrekken aan nationale instanties.

Het bij de niet-voltooid machine behorende specifieke dossier volgens bijlage VII deel B is samengesteld.

10.2 EU-conformiteitsverklaring



EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat het hierna beschreven apparaat, vanwege het ontwerp en de constructie en in de door ons op de markt gebrachte uitvoering, voldoet aan de fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de relevante EU-richtlijnen. In geval van een niet met ons overeengekomen wijziging van het apparaat en van het beoogde gebruik verliest deze verklaring haar geldigheid.

Apparaat:	Etikettenprinter
Type:	HERMES Q
Toegepaste EU-richtlijnen	Toegepaste normen
Richtlijn 2014/30/EU inzake de elektromagnetische compatibiliteit	• EN 55024:2010 • EN 55032:2012 • EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 61000-6-2-2005
Richtlijn 2011/65/EU inzake de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur	• EN 50581:2012
Gedelegeerde richtlijn (EU) 2015/863 van de Commissie tot wijziging van bijlage II bij Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot de lijst van stoffen waarvoor beperkingen gelden	
Voor de fabrikant tekent:	Sömmerda, 22-10-2019
cab Produkttechnik Sömmerda Gesellschaft für Computer- und Automationsbausteine mbH 99610 Sömmerda (D)	 Erwin Fascher Algemeen directeur

10.3 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

A

Aandruksysteem van de kop instellen 18
 Afmetingen van het apparaat 27

B

Bedieningspaneel 8
 Belangrijke informatie 4

C

Conformiteitsverklaring 32
 Correct gebruik 4

D

Drukvals reinigen 22

E

Etiketfotocel instellen 16
 Etiketten laden 15

F

FCC 32
 Foliebesparing 21
 Fouten
 Berichten 23
 Oplossing 23
 Soorten 23

I

Inbouwmaten 30
 Inbouwverklaring 31
 Inschakelen 11

L

Leveringsomvang 10
 Lithiumbatterij 6

M

Materiaal invoeren 15

N

Netspanning 11

O

Omgeving 5
 Opstellen 10
 Overzicht van het apparaat 7

P

Peelermodus 21
 Perforaties 29
 Printkop
 Beschadiging 21
 Reiniging 22
 Probleemoplossing 24

R

Reflecterende markers 28
 Reinigen 22
 Drukvals 22
 Printkop 22
 Reinigingsinstructies 22

S

Servicewerkzaamheden 5
 Stroomvoorziening 5
 Synchronisatie van het papiertraject 21

T

Touchscreen-display 12
 Transferfolie invoeren 19

U

Uitpakken 10

V

Veiligheidsaanwijzingen 5
 Veiligheidsmarkering 6

W

Waarschuwingsticker 5